加拿大溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 槟芋仔
槟芋頭
各種唐山菜米

加國泰興有限公司
雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【九九七】

金庸著

第七十七回 石屋鬥戰

只得拚命躲閃，周伯通不住鼓勵：「別怕，別怕，危險時我幫你。」但在這漆黑一團之中，只要着了任誰的一拳一足，都有性命之憂，周伯通縱然事後相救，那裏還來得及？再拆數十招，郭靖累得筋疲力盡，但覺歐裘兩人的拳招越來越沉。只得湧架邊退，要待躲到樑上暫避，却始終破周伯通的掌力籠罩着無法脫身，不禁又驚又怒，再也忍耐不住，破口罵道：「周大哥你這傻老頭。儘總什我幹什麼？」

但苦於屋外殺聲震天，說出來的話別人一句也聽不見，郭靖又退幾步，忽在地下的大石上一絆，險險跌倒。他彎着腰尚未挺直，裘千仞的鐵掌已拍了過來，郭靖慌忙之中不及變招，順手抱起大石，擋在胸前，裘千仞一掌擊在石上。郭靖雙臂運勁，往外一推，接了他這一掌，只覺左側風響，歐陽峰力又到，郭靖力透雙臂，大喝一聲。將大石往頭頂擲了上去，身子一側，已避過來掌。

那大石被他用力一拋，穿破屋頂飛出，磚石泥沙如雨而下，天空星星微光，登時從屋頂射了進來，周伯通怒道：「瞧得見了，那有什麼好玩？」郭靖疲累已極，雙足一登，已從屋頂的破洞中穿了出去，歐陽峰飛身而起，急忙追出，周伯通大叫：「別走，別走，陪我玩兒。」長臂抓他左足。歐陽峰一驚，急忙右足迴踢，破解了他這一抓，但身子不能在空中停留，又復落下，裘千仞不待他着地，飛足往他胸間踢去，歐陽峰胸只微縮，伸指點他足踝，三人連環邀擊，又惡鬥起來，只是此時人影已隱約可辨。門外殺聲也漸漸消減，遠不如適才胡鬥時的驚險。周伯通大掃興，一口惡氣都出在兩人身上，拳法一變，突然連下殺手。

郭靖逃出石屋，眼裏只見人馬來去奔馳，耳中但聽金鐵鏗鏘擂擊，不時夾着一聲聲雙方土卒中刀中箭時的慘呼號叫，他衝破人叢，飛奔出村，在一個小樹林裏躺下休息，惡鬥了這半夜，一躺下來，只覺全身筋骨酸痛欲裂，此時回想石屋中的情景，更是慄慄自危，躺了一陣，竟然沉沉睡去。

睡到第二日清晨，忽覺臉上冰涼，有物蠕蠕而動，郭靖不及睜開眼睛，已一躍而起，只聽一聲歡嘶，原來適才是小紅馬在舐他的臉。

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥 柯氏
水曬煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攔通清潔去水曬。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
粗·柳·炸麵 中西餐館合用
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日盛
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣

銀行二層西街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國內日日生鮮豬肉。牛雞新鮮牛仔豬仔。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。一律優待。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
緬街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
37 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
國絲髮男女衣長褲襪及水松名貴宣證家具蚊帳
棉貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
占蚊小衫線仔香
傳殖館用衣褲仔
衫廚衣廚雜貨
身帕布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
大量貿歡
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括靈柩，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
溫三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，牧音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車-貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
[redacted]
華人經紀崔寶開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽商。

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進德智鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請早參加。

報名地點：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢廉宜。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國鞋名製造厰利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔膠剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。英國市裁縫鉸剪。英國INKL刀仔。法國廚刀夢利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各樣盤碗玻璃杯。殺刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
實昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免超機敏或摺角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將郵連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報

本報消息公正肆實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美國各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 長紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）